

**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande  
**Band:** 33 (1895)  
**Heft:** 28

**Artikel:** Le lion de Sarah Bernhardt  
**Autor:** Bernhardt, Sarah  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-195044>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

pas sè séparà dè son papagâi, et que l'étai on tot fin, ruminâ onna malice po sè trovâ oquîè.

S'ein allâ tsi onna bouna vilhie fenna, la fleu dâi bravès dzeins, qu'avâi on lodzémeint vouâisu et lâi démandâ à amodiyi onna tsambra. Cllia fenna, que savâi que nion ne sè tsaillessâi d'avâi cé coo, rappoo à son papagâi, lâi dit que na, que le ne volliâvè rein dè cé commerce pè l'hotô et que dévessâi allâ vouâiti autre part.

— C'est bin damadzo, repond lo lulu; mâ, madama, se mon pourro papagâi a petêtré fé on pou trâo dè détertin, l'a rudo tsandzi; ne sè pas dein lo mondo que l'a z'u; ma lo pourro diablio est mouet et n'est pas dein lo kâ dè décroisi on mot. Lo vo catso pas, mâ mè fâ mau-bin dè lo vairâ dinsè. Clliâ pourro bête! mâ quoui ne pâo, ne pâo. Et lo lulu fasâi était dè pliorâ.

— Ora, attiutâdè, ma bouna dama, voutra tsambra mè convint; preni mè à l'essai tandi on part dè dzo, et se vo z'oûdè mon papagâi derè pi lo demiquart de 'na syllaba, m'ein àodri tot lo drâi. Pu pas mî vo derè.

— Eh bin, repond la fenna, se l'est dinsè, vo pâodè châi veni, mâ à condechon qu'on n'ouïe pas voutre n'osé.

L'est bon. A la fin dâo mài, lo gaillâ débagadzè. Adon fourrè la dzéba dè l'osé dein on sa et lo portè à la cava, iò lo pourro papagâi, que lâi sè trovâ à nov'vion, ne fè pas mè dè trafl qu'le tiudrè qu'etiont découtè.

Lo gaillâ, qu'avâi son plian, et que savâi que la fenna étaï 'na boune âma qu'allâvè ti lè dzo à confesse et que ne manquâvè jamé, ni messe, ni véprès, va férè son petit saint découtè la vilhie et lâi fâ:

— C'est portant on bio afférè què la religion; mâ ditès vâi: crâidè-vo que l'édhie dè Lourdes aussè atant dè vertu qu'on lo dit et que le pouessé gari dâi malado, férè martsî dâi z'estraupiâ et rebailli dè l'acquouet ài z'écouéssi? Cein mè parè tot parâi on bocon molési à crairè.

— Oh! câisi-vo! bin su que tot cein est bin veré, et ti lè dzo on ein a dâi prâovèv.

— Eh bin, du que vo lo mè ditès, vo méma, lo crayo, et mè tsappérâi d'ein férè veni on part dè botolhiès po mon pourro papagâi.

Et lo gaillâ fe état d'écrirè po avâi dè ell'édhie, que baillâ, soi-disant, ào papagâi; mâ tot cein n'étai què dè la frinma, po férè eincairâ à la vilhie, et cauquîès dzo après, ye sooo lo papagâi dè la cava po lo portâ amont; et pas petout l'osé revâi lo dzo que recoumeincé à djazâ, à tsantâ, à ruailâ que l'einsordolhivè tot lo mondo.

— Que y'é bin fâ dè vo crairè, et que vo remacho, fe lo farceu à la vilhie. Sein

vo, mon pourro papagâi sarâi onco potu coumein on étsergot, tandi que lo revouâisque dein lo dzouïo. Oh grand maci millè iadzo. Vive l'édhie dè Lourdes!

Ma fâi la vilhie ne sut d'aboo pas què sè derè. L'étai eimbâtie de cein que l'osé fasâi on tot brelan; ma l'étâ benhîrâosa dè cein que l'avâi recoumandâ l'édhie dè Lourdes et que l'aussè z'u atant de vertu. Assebin, l'en pre vito son parti, le laissâ lo papagâi ruailâ ein pé, et ài dzeins que lâi démandâvont coumeint lo poivâ souffri clliâ bête férè lo détertin dein sa maison, le repondâi: « Eh! câisi-vo! c'est lo bon Dieu que l'a volliu! »

Et lo gaillâ a pu restâ tsi sta vilhie atant que cein lâi a fê pliési.

#### Le lion de Sarah Bernhardt

Divers journaux nous annoncent que Sarah Bernhardt vient d'acheter, à Londres, un lion, non pas un lion ordinaire, mais un beau « lion lutteur », qu'un barnum quelconque exhibe actuellement au public londonnien.

La tragédienne assista, voici peu de jours, à une représentation de cet athlétique carnivore. Il paraît que le spectacle la « fascina », et qu'elle fut visiblement « sous le charme ». La représentation terminée, elle se hâta d'aller trouver le barnum, M. Cross, naturaliste, et lui annonça qu'elle voulait acheter le lion lutteur. M. Cross répondit qu'il était désolé, mais que: 1<sup>e</sup> le lion n'était pas à vendre; 2<sup>e</sup> que son « engagement ne prenait fin qu'au mois d'octobre ».

Mme Sarah Bernhardt refusa d'accorder le moindre poids à des raisons de cette sorte, et tranquillement demanda à M. Cross de fixer son prix. M. Cross répéta que le lion « n'était pas à vendre ». « Mais vous me le vendrez bien, à moi? » dit la grande artiste, de sa plus pure voix d'or. M. Cross fut ému, et consentit à dire son prix: 25,000 fr.

« Le lion est à moi! » s'écria Mme Sarah Bernhardt. Dans son extase, elle voulait l'emmenier tout de suite avec elle à Savoy-Hôtel, où elle réside. M. Cross lui fit comprendre que c'était impossible, et il fut arrêté que l'animal serait expédié à Paris.

Tout était conclu, et l'on se séparait, lorsque le barnum, qui ne pouvait s'empêcher de regretter son « lutteur » si bien dressé, fit un dernier effort pour le garder. Il essaya d'insinuer que le lutteur avait des défauts de caractère, et que Mme Sarah Bernhardt trouverait aisément des lions doux, polis et sans aucun vice.

Mais cette misérable tentative échoua: la tragédienne déclara que « l'absence de vices n'était pas une recommandation », que c'était le lutteur qu'elle voulait, et aucun autre. Il fallut bien que M. Cross se résignât.

Mme Sarah Bernhardt aura désormais un partenaire à qui, mieux encore qu'à Hernani, elle pourra dire:

Vous êtes mon lion superbe et généreux,

**La machine à vapeur remplacée par la souris.** — Sous ce titre, nous lissons dans le journal *La Nature*, ces curieux détails :

« L'ouvrière qui conduit des machines va bientôt être détrônée, dans les fabriques de fil, par les souris. Un industriel écossais a eu l'idée ingénieuse et économique d'employer des souris à la confection du fil. Ces petits quadrupèdes font tourner une roue avec leurs pattes et fabriquent dans une journée environ 2,800 fils de 137 mètres chacun. Le total du trajet qu'ils effectuent est évalué à 18 kilomètres par jour. Chaque souris rapporte un bénéfice annuel de huit francs, et comme son entretien ne coûte presque rien, on comprend que l'exploiteur des rongeurs s'occupe à recruter un personnel de 10,000 souris au moins. Ci, quatre-vingt mille francs de recettes en douze mois.

#### Variété.

Un de nos amis, de retour d'Algérie, nous donne d'intéressants détails sur la chasse au singe.

Parmi les moyens employés pour capturer ces animaux, il en est deux très curieux.

Le premier consiste à fixer solidement en terre une courge préalablement vidée, dans laquelle on jette des grains de maïs.

Un orifice de la largeur d'une pièce de deux francs a été pratiqué. Le singe s'approche, tourne autour de la courge, flaire et passe une de ses mains dans l'étroit orifice après l'avoir repliée.

Quand l'animal, qui est parvenu à s'emparer des grains, veut retirer sa main, l'ouverture de la courge, qui était assez large pour laisser passer les doigts repliés, ne permet pas à la main du singe, pleine et fermée, de se frayer un passage.

Comme l'animal se laisserait couper le bras plutôt que de lâcher son butin, le chasseur le capture facilement.

Le second moyen est au moins aussi ingénieux. On met, cette fois, à profit la passion du singe pour les crevettes.

L'animal va souvent à la pêche de son régâl favori. Il s'installe au bord de l'eau en ayant soin de laisser sa queue tremper dans la rivière. Les crevettes montent sans défiance sur ce radeau improvisé et le singe, malin, fait brusquement volte-face pour saisir sa proie.

Le chasseur de singe, au courant de ces particularités, dispose sur le bord de l'eau, de place en place, une sorte de tribune qui, sous l'action du soleil, devient liquide et forme mastic.

Le singe s'installe bénévolement sur le siège ainsi préparé, mais la pâte reste adhérente comme de la poix et le pêcheur de crevettes, pris au piège, est solidement collé en terre.

Il ne reste qu'à le cueillir.

L. MONNET.

LAUSANNE.—IMPRIMERIE GUILLOUD-HOWARD